Il Ticino verso una nuova urbanità = Der Tessin auf dem Weg zu einer neuen Urbanität = Le Tessin sur la voie d'une nouvelle urbanité

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale**

Band (Jahr): **- (2009)**

Heft 4

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Editoriale / *Editorial*

Il Ticino verso una nuova urbanità

Un'edizione di COLLAGE in lingua italiana, interamente dedicata al Ticino: finalmente il desiderio, a lungo nutrito, della redazione e, notabene, anche del consiglio direttivo della FSU si è realizzato. E in quale veste! La coordinatrice Cristina Kopreinig Guzzi e il suo team, Francesca Pedrina, Giancarlo e Mauro Galfetti, Fabio Giacomazzi, Sergio Rovelli e Matteo Huber, presidente della sezione ticinese della FSU, presentano un avvincente panorama dei temi d'attualità nel sud della Svizzera. Dal progetto Città-Ticino alla trasformazione del piano del Vedeggio, dal nuovo polo di sviluppo a Castione allo sviluppo dei quartieri della città di Lugano fino alle regioni del San Gottardo e del Monte San Giorgio, dichiarato patrimonio naturale mondiale dell'UNESCO e finito un po' nel dimenticatoio. L'aspetto interessante in ogni contributo è la tematizzazione del riorientamento dello sviluppo territoriale ai sensi del concetto di sostenibilità. Il Cantone Ticino, così come documentato dall'edizione attuale di COLLAGE si confronta con un dibattito che urgentemente si impone. Nessun'altra regione della Svizzera ha vissuto, a partire dagli anni '60, trasformazioni tanto drastiche: emigrazione e affluenza quasi contemporanee, pressione insediativa e abbandono, terziarizzazione e disoccupazione, traffico di transito e spopolamento. Il tutto su di una superficie ridotta e in un paesaggio a dir poco grandioso.

La redazione e il consiglio direttivo della FSU ringraziano le nostre colleghe e i nostri colleghi ticinesi per questa ricca edizione chiarificatrice ed augurano buona lettura.

Der Tessin auf dem Weg zu einer neuen Urbanität

Eine COLLAGE auf italienisch, eine COLLAGE über das Tessin – dieser lang gehegte Wunsch seitens der Redaktion und notabene auch des Vorstands des fsu geht mit dieser Ausgabe in Erfüllung. Und wie! Das Team um Koordinatorin Cristina Kopreinig Guzzi – Francesca Pedrina, Giancarlo und Mauro Galfetti, Fabio Giacomazzi, Sergio Rovelli sowie Matteo Huber, dem Präsidenten der fsu-Sektion Tessin – liefern ein spannendes Panoptikum über aktuelle Themen aus der Südschweiz. Sie reichen vom Projekt Città-Ticino, über die Transformation der Ebene von Vedeggio, den Entwicklungsschwerpunkt Castione, die Quartierentwicklung in Lugano bis zum Gotthard und das verschlafene, etwas ins Abseits geratene UNESCO-Weltnaturerbe Monte San Giorgio. Interessant dabei ist, dass in jedem Beitrag ganz selbstverständlich eine Umorientierung der Raumentwicklung thematisiert wird und zwar hin zu mehr Nachhaltigkeit. Der Tessin, so dokumentiert die aktuelle COLLAGE, stellt sich der Debatte, die auch dringend nötig ist, denn kaum eine Region der Schweiz erlebte in der Zeit seit etwa 1960 derart kontrastreiche Transformationen: Gleichzeitig Zustrom und Abwanderung, Brachland und Siedlungsdruck, Tertiärisierung und Arbeitslosigkeit, Transitverkehr und Verödung — alles auf kleinstem Raum in grossartiger Landschaft.

Redaktion und fsu-Vorstand danken unseren Tessiner Kolleginnen und Kollegen für die aufschlussreiche Ausgabe und wünschen der Leserschaft eine spannende Lektüre.

Le Tessin sur la voie d'une nouvelle urbanité

Un COLLAGE en italien, un COLLAGE sur le Tessin – ce souhait longtemps nourri par la rédaction, mais aussi par le comité de la FSU, la présente édition le réalise enfin. Et comment! L'équipe coordonnée par Cristina Kopreinig Guzzi – Francesca Pedrina, Giancarlo et Mauro Galfetti, Fabio Giacomazzi, Sergio Rovelli et Matteo Huber, président de la section tessinoise de la FSU – livre ici un passionnant aperçu des thèmes qui préoccupent aujourd'hui les aménagistes de Suisse méridionale: depuis le projet Città-Ticino jusqu'au Gothard et au Monte San Giorgio, qui ne suscite guère l'intérêt escompté depuis son inscription au Patrimoine naturel mondial de l'UNESCO, en passant par la transformation de la plaine du Vedeggio, le pôle de développement de Castione et les processus participatifs organisés dans les quartiers de Lugano. Il est intéressant d'observer que chaque article rend compte, tout naturellement, d'une réorientation du développement territorial dans le sens d'une plus grande durabilité. Le présent numéro montre que le Tessin s'ouvre au débat – un débat au demeurant urgent, dans la mesure où aucune autre région de Suisse n'a connu, depuis les années 1960, des transformations aussi contrastées: entre afflux de population et exode démographique, apparition de friches et pression urbaine, tertiarisation et chômage, trafic de transit et désertification – tout cela sur un territoire très exigu, mais marqué par un paysage grandiose.

La rédaction et le comité de la FSU tiennent à remercier nos collègues tessinois/es pour cette très consistante édition, et souhaitent à tous et toutes une excellente lecture.

Vorschau COLLAGE 5/09 ‹Das Soziale in der Stadt› – In verschiedenen Städten der Schweiz werden grosse Stadterweiterungen meist auf ehemaligen Industriegeländen gebaut. Neue Stadtteile und Quartiere entstehen. Wie zieht das Soziale in diese Stadtteile? Welche soziale Infrastruktur wird den neuen QuartierbewohnerInnen zur Verfügung gestellt, wann wird diese erstellt (vor oder nach dem Erstbezug der Wohnungen) und wer zeichnet sich dafür verantwortlich? Ein Thema an der Grenze zwischen Stadtplanung und Stadtentwicklung.